

Decreto del Rettore della Libera Università di Bolzano	Dekret des Rektors der Freien Universität Bozen
Oggetto:	Gegenstand:
Misure e provvedimenti di contenimento dell'emergenza epidemiologica da Covid-19 per il primo semestre dell'anno accademico 2021/2022	Maßnahmen und Bestimmungen zur Eindämmung des epidemischlogischen Notstandes von Covid-19 für das erste Semester des akademischen Jahres 2021/2022

Con provvedimento d'urgenza n. 7 del 16 marzo 2020 la Presidente del Consiglio dell'Università (ratificato con delibera n. 50/2020 del Consiglio dell'Università) ha delegato il Rettore della Libera Università di Bolzano ad adottare tutte le misure nell'ambito della didattica che si rendano necessarie al fine di garantire la regolare prosecuzione degli studi per gli studenti e lo svolgimento della didattica a distanza presso la Libera Università di Bolzano a seguito delle misure introdotte dal Governo per il contenimento della diffusione del virus Covid-19.

Mit Dringlichkeitsverfügung Nr. 7 vom 16. März 2020 (mit Beschluss Nr. 50/2020 vom Universitätsrat ratifiziert) hat die Präsidentin des Universitätsrates den Rektor der Freien Universität Bozen delegiert, alle erforderlichen Sondermaßnahmen im Bereich der Lehre zu erlassen, welche notwendig sind, um die Weiterführung des Studiums für die Studierenden und im Besonderen die Fernlehre an der Freien Universität Bozen zu gewährleisten, nach Einführung der Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung von Covid-19 Virus.

Con decreto n. 200 del 16 marzo 2020 il Rettore ha emanato "Disposizioni per lo svolgimento della didattica a distanza, delle attività ad essa correlate e dei tirocini a seguito delle misure introdotte per il contenimento della diffusione del virus Covid-19".

Mit Dekret Nr. 200 vom 16. März 2020 hat der Rektor die "Maßnahmen zur Ausübung der Fernlehre, der damit zusammenhängenden Aktivitäten sowie der Praktika infolge der Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung von Covid-19" verfügt.

Con decreto n. 400 dell'8 maggio 2020 il Rettore ha emanato "Disposizioni conseguenti all'emergenza sanitaria da Covid-19 per lo svolgimento della didattica a distanza, degli esami di profitto e finali, degli esami di ammissione e dei tirocini" in vigore fino al 31 agosto 2020.

Mit Dekret Nr. 400 vom 8. Mai 2020 hat der Rektor die „Bestimmungen infolge des Gesundheitsnotstands aufgrund des Covid-19 zur Ausübung der Fernlehre, der Prüfungen und Abschlussprüfungen, der Aufnahmeprüfungen sowie der Praktika“ verfügt mit Gültigkeit bis zum 31. August 2020.

Con decreto n. 1031 del 31 agosto 2020 il Rettore ha emanato "Disposizioni a seguito delle misure introdotte per il contenimento della diffusione del virus Covid-19 per lo svolgimento degli esami di profitto e finali nella sessione autunnale, dei corsi di lingua intensivi e preparatori di matematica e dei tirocini" in vigore fino al 27 settembre 2020.

Mit Dekret Nr. 1031 vom 31. August 2020 hat der Rektor die "Maßnahmen infolge des Covid-19- Gesundheitsnotstands zur Durchführung der Prüfungen und Abschlussprüfungen der Herbstsession, sowie der Intensivsprachkurse, der Mathematik-vorbereitungskurse und der Praktika" verfügt mit Gültigkeit bis zum 27. September 2020.

Con decreto n. 1132 del 25 settembre 2020 il Rettore ha emanato "Misure e provvedimenti di

Mit Dekret Nr. 1132 vom 25. September 2020 hat der Rektor „Maßnahmen und Bestimmungen

contenimento dell'emergenza epidemiologica da Covid-19 per il primo semestre dell'anno accademico 2020/2021 (28 settembre 2020 – 13 febbraio 2021)" in vigore fino al 13 febbraio 2021.

Con decreto n. 1362 del 13 novembre 2020 il Rettore ha emanato "Ulteriori misure e provvedimenti transitorie di contenimento dell'emergenza epidemiologica da Covid-19 per il primo semestre dell'anno accademico 2020/21" in vigore fino al 13 febbraio 2021.

Con decreto n. 218 del 9 febbraio 2021 il Rettore ha emanato "Misure e provvedimenti di contenimento dell'emergenza epidemiologica da Covid-19 per il secondo semestre dell'anno accademico 2020/2021 (22 febbraio – 31 luglio 2021) e per la settimana dal 15 al 22 febbraio 2021."

Con decreto n. 348 del 27 febbraio 2021 il Rettore ha emanato "Misure e provvedimenti di contenimento dell'emergenza epidemiologica da Covid-19 per il secondo semestre dell'anno accademico 2020/2021."

Con decreto n. 384 del 15 marzo 2021 il Rettore ha emanato "Misure e provvedimenti di contenimento dell'emergenza epidemiologica da Covid-19 per il secondo semestre dell'anno accademico 2020/2021."

Con decreto n. 404 del 18 marzo 2021 il Rettore ha emanato "Misure e provvedimenti di contenimento dell'emergenza epidemiologica da Covid-19 per il secondo semestre dell'anno accademico 2020/2021."

Con decreto n. 638 del 26 aprile 2021 il Rettore ha emanato "Misure e provvedimenti di contenimento dell'emergenza epidemiologica da Covid-19 per il secondo semestre dell'anno accademico 2020/2021 – modifica dell'art. 5 del Decreto del Rettore n. 404 del 18 marzo 2021."

Con decreto n. 845 dell'11 giugno 2021 il Rettore

zur Eindämmung des epidemischlogischen Notstandes von Covid-19 für das erste Semester des akademischen Jahres 2020/2021 (28. September 2020 – 13. Februar 2021)" verfügt, mit Gültigkeit bis zum 13. Februar 2021.

Mit Dekret Nr. 1362 vom 13. November 2020 hat der Rektor „Weitere dringende Übergangsmaßnahmen und Bestimmungen zur Eindämmung des epidemischlogischen Notstandes von Covid-19 für das erste Semester des akademischen Jahres 2020/21" verfügt, mit Gültigkeit bis zum 13. Februar 2021.

Mit Dekret Nr. 218 vom 9. Februar 2021 hat der Rektor „Maßnahmen und Bestimmungen zur Eindämmung des epidemischlogischen Notstandes von Covid-19 für das zweite Semester des akademischen Jahres 2020/2021 (22. Februar – 31. Juli 2021) und für die Woche vom 15. bis 22. Februar 2021." verfügt.

Mit Dekret Nr. 348 vom 27. Februar 2021 hat der Rektor „Maßnahmen und Bestimmungen zur Eindämmung des epidemischlogischen Notstandes von Covid-19 für das zweite Semester des akademischen Jahres 2020/2021" verfügt.

Mit Dekret Nr. 384 vom 15. März 2021 hat der Rektor „Maßnahmen und Bestimmungen zur Eindämmung des epidemischlogischen Notstandes von Covid-19 für das zweite Semester des akademischen Jahres 2020/2021" verfügt.

Mit Dekret Nr. 404 vom 18. März 2021 hat der Rektor „Maßnahmen und Bestimmungen zur Eindämmung des epidemischlogischen Notstandes von Covid-19 für das zweite Semester des akademischen Jahres 2020/2021" verfügt.

Mit Dekret Nr. 638 vom 26. April 2021 hat der Rektor „Maßnahmen und Bestimmungen zur Eindämmung des epidemischlogischen Notstandes von Covid-19 für das zweite Semester des akademischen Jahres 2020/2021 – Abänderung des Art. 5 des Dekretes des Rektors Nr. 404 vom 18 März 2021" verfügt.

Mit Dekret Nr. 845 vom 11. Juni 2021 hat der

ha emanato "Misure e provvedimenti di contenimento dell'emergenza epidemologica da Covid-19 per il secondo semestre dell'anno accademico 2020/2021 – modifica dell'art. 6 del Decreto del Rettore n. 404 del 18 marzo 2021."

Rektor „Maßnahmen und Bestimmungen zur Eindämmung des epidemischlogischen Notstandes von Covid-19 für das zweite Semester des akademischen Jahres 2020/2021 – Abänderung des Art. 6 des Dekretes des Rektors Nr. 404 vom 18 März 2021" verfügt.

Con delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, 29 luglio 2020 e 7 ottobre 2020 è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili.

Mit Beschlüssen des Ministerrates vom 31. Januar 2020, 29. Juli 2020 und 7 Oktober 2020 wurde der Notstand für das gesamte nationale Territorium ausgerufen, aufgrund des Gesundheitsrisikos, das mit dem Aufkommen von Krankheiten verbunden ist, die durch Viren übertragen werden.

Il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito con modificazioni dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, reca "Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemologica da Covid-19".

Das Gesetzesdekret Nr. 19 vom 25. März 2020, umgewandelt mit Gesetz Nr. 35 vom 22. Mai 2020, enthält "Dringende Maßnahmen zur Bewältigung des epidemiologischen Notstands aufgrund des Covid-19".

Il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, prevede "Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemologica da Covid-19".

Das Gesetzesdekret Nr. 33 vom 16. Mai 2020, das mit Abänderungen in das Gesetz Nr. 74 vom 14. Juli 2020 umgewandelt wurde, umfasst weitere „Dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstands aufgrund des Covid-19".

Il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125, convertito con modificazioni dalla legge 27 novembre 2020 n. 159, reca "Misure urgenti connesse con la proroga della dichiarazione dello stato di emergenza epidemologica da Covid-19 e per la continuità operativa del sistema di allerta Covid-19, nonché per l'attuazione della direttiva (UE) 2020/739 del 3 giugno 2020" ed in particolare prevede la proroga dello stato d'emergenza fino al 31 gennaio 2021.

Das Gesetzesdekret Nr. 125 vom 7. Oktober 2020, umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz Nr. 159 vom 27. November 2020, sieht "Dringende Maßnahmen im Zusammenhang mit der Verlängerung der Erklärung des epidemiologischen Notstands durch Covid-19 und die Aufrechterhaltung des laufenden Warnsystems von Covid sowie die Umsetzung der EU-Richtlinie 2020/739 vom 3. Juni 2020" vor und sieht insbesondere die Verlängerung des Ausnahmezustands bis zum 31. Januar 2021 vor.

Il decreto-legge 14 gennaio 2021, n. 2, convertito con modificazioni dalla legge n. 29 del 12 marzo 2021, reca "Ulteriori disposizioni urgenti in materia di contenimento e prevenzione dell'emergenza epidemologica da Covid-19 e di svolgimento delle elezioni per l'anno 2021" ed in particolare prevede la proroga dello stato d'emergenza fino al 30 aprile 2021.

Das Gesetzesdekret Nr. 2 vom 14. Januar 2021, umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz Nr. 29 vom 12. März 2021, enthält "weitere dringende Bestimmungen zur Eindämmung und Vorbeugung des epidemiologischen Notstands Covid-19 und zur Durchführung von Wahlen für das Jahr 2021" und sieht insbesondere die Verlängerung des Ausnahmezustands bis zum 30. April 2021 vor.

Il DPCM del 2 marzo 2021 reca ulteriori

Das Dekret des Ministerpräsidenten vom 2.

disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, recante «Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da Covid-19», del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante «Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da Covid-19», e del decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15, recante «Ulteriori disposizioni urgenti in materia di spostamenti sul territorio nazionale per il contenimento dell'emergenza epidemiologica da Covid-19».

Il decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15, reca "Ulteriori disposizioni urgenti in materia di spostamenti sul territorio nazionale per il contenimento dell'emergenza epidemiologica da Covid-19".

Il decreto-legge del 13 marzo 2021, n. 30, reca ulteriori "Misure urgenti per fronteggiare la diffusione Covid-19 e interventi di sostegno per lavoratori con figli minori in didattica a distanza o in quarantena".

Il decreto-legge del 1 aprile 2021, n. 44 reca "Misure urgenti per il contenimento dell'epidemia da Covid-19, in materia di vaccinazioni anti Sars-Cov-2, di giustizia e di concorsi pubblici" e proroga al 30 aprile 2021 le disposizioni del DPCM del 2 marzo.

Il decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52 convertito con modificazioni nella legge n. 87 del 17 giugno 2021, reca "Misure urgenti per la graduale ripresa delle attività economiche e sociali nel rispetto delle esigenze di contenimento della diffusione dell'epidemia da Covid-19".

Il decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105 reca "Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da Covid-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche" ed in

März 2021 enthält weitere Bestimmungen zur Durchführung des Gesetzesdekrets Nr. 19 vom 25. März 2020, umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz Nr. 35 vom 22. Mai 2020, über "Dringende Maßnahmen zur Bewältigung der epidemiologischen Notlage durch Covid-19", des Gesetzesdekrets Nr. 33 vom 16. Mai 2020, umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz Nr. 74 vom 14. Juli 2020, über "Weitere dringende Maßnahmen zur Bewältigung der epidemiologischen Notlage durch Covid-19", und des Gesetzesdekrets Nr. 15 vom 23. Februar 2021 über "Weitere dringende Maßnahmen zum Thema Reisemaßnahmen auf nationaler Ebene zur Eindämmung von Covid-19".

Das Gesetzesdekret Nr. 15 vom 23. Februar 2021 enthält "weitere dringende Bestimmungen hinsichtlich der Mobilität auf nationaler Ebene zur Eindämmung des epidemiologischen Notstands Covid-19".

Das Gesetzesdekret Nr. 30 vom 13. März 2021 enthält weitere „Dringende Maßnahmen zur Bewältigung der Ausbreitung von Covid-19 und Unterstützung für Arbeitnehmer mit minderjährigen Kindern im Fernunterricht oder in Quarantäne".

Das Gesetzesdekret Nr. 44 vom 1. April 2021 enthält "Dringende Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung der Epidemie Covid-19, im Bereich der Impfungen anti Sars-Cov-2, Justiz und öffentlichen Auswahlverfahren" und sieht insbesondere die Verlängerung der Bestimmungen des Dekretes des Ministerpräsidenten vom 2. März 2021 bis zum 30. April 2021 vor.

Das Gesetzesdekret Nr. 52 vom 22. April 2021, umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz Nr. 87 vom 17. Juni 2021, enthält "Dringende Maßnahmen für die schrittweise Wiederaufnahme der wirtschaftlichen und sozialen Aktivitäten in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Eindämmung der Ausbreitung der Covid-19-Epidemie".

Das Gesetzesdekret Nr. 105 vom 23. Juli 2021 enthält weitere „Dringende Maßnahmen zur Bewältigung der Ausbreitung von Covid-19 und zur sicheren Ausübung sozialer und

particolare prevede la proroga dello stato d'emergenza fino al 31 dicembre 2021.

La nota MUR del 23 aprile 2021 n. 5462 invita i Rettori a "favorire una rapida e più ampia ripresa delle attività in presenza contemperando sempre la sicurezza sanitaria delle persone con un adeguato ed efficace svolgimento delle attività programmate".

Con nota n. 8329 del 23 giugno 2021 la Ministra Messa ha chiesto alle università di predisporre, nel rispetto di linee guida adottate dal MUR, piani di organizzazione della didattica e delle attività curriculari, che prevedano lo svolgimento in presenza delle attività formative, degli esami, delle prove e delle sedute di laurea, nonché delle altre attività di cui all'art. 3 del D.L. n. 52/2021.

La legge provinciale n. 4 dell'8 maggio 2020 reca "Misure di contenimento della diffusione del virus Sars-Cov-2 nella fase di ripresa delle attività" e all'art. 1, comma 20, rinvia alla normativa statale emergenziale in vigore la gestione dello svolgimento delle attività didattiche nelle Università.

A causa del perdurare della situazione critica dal punto di vista epidemiologico il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano con ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 10 del 26 febbraio 2021 ha disposto ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da Covid-19 per il periodo dal 1. al 14 marzo 2021.

Il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano con ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 14 del 13 marzo 2021 ha prorogato e parzialmente integrato l'ordinanza n. 10 del 26 febbraio 2021 per il periodo dal 15 marzo al 6 aprile 2021.

Il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano con ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 18 del 1 aprile 2021 ha disposto ulteriori misure urgenti per la prevenzione e

wirtschaftlicher Tätigkeiten" und sieht insbesondere die Verlängerung des Ausnahmezustands bis zum 31. Dezember 2021 vor.

Mit Vermerk Nr. 5462 vom 23. April 2021 fordert das MUR die Rektoren auf "eine schnelle und breitere Wiederaufnahme der Aktivitäten in Präsenz zu fördern, unter Einhaltung der allgemeinen Gesundheitsvorkehrungen und einer angemessenen und effektiven Durchführung der geplanten Aktivitäten".

Mit Vermerk Nr. 8329 vom 23. Juni 2021 fordert Ministerin Messa die Universitäten auf, in Übereinstimmung mit den vom MUR verabschiedeten Leitlinien, Pläne für die Organisation von Lehrveranstaltungen und Lehrplänen zu erstellen, zur Durchführung in Präsenz von Lehrveranstaltungen, Prüfungen und Abschlussprüfungen sowie anderer in Art. 3 des GD Nr. 52/2021 genannter Aktivitäten.

Das Landesgesetz Nr. 4 vom 8. Mai 2020 enthält "Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Virus Sars-Cov-2 in der Phase der Wiederaufnahme der Tätigkeiten" und verweist in Art. 1, Absatz 20 auf die geltenden staatlichen Notstandsregelungen für die Abwicklung der Lehre an den Universitäten.

Aufgrund des Andauerns der kritischen epidemiologischen Lage hat der Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen mit Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 10 vom 26. Februar 2021 weitere dringende Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des durch Covid-19 verursachten epidemiologischen Notstands für den Zeitraum vom 01. bis 14. März 2021 angeordnet.

Der Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen hat die Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 10 vom 26. Februar 2021 mit der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 14 vom 13. März 2021 verlängert bzw. teilweise abgeändert und zwar für den Zeitraum vom 15. März bis zum 6. April 2021.

Mit Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 18 vom 1. April 2021 hat der Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen weitere dringende Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des durch

gestione dell'emergenza epidemiologica da Covid-19 per il periodo dal 7 al 30 aprile 2021.

Il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano con ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 20 del 23 aprile 2021 e n. 25 del 18.06.2021 ha disposto ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da Covid-19 per il periodo dal 26 aprile al 31 luglio 2021.

Il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano con ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 28 del 30 luglio 2021 ha disposto nuove misure dal 6 agosto 2021 in sostituzione di quelle previste dalle ordinanze presidenziali contingibili e urgenti n. 25 del 18 giugno 2021 e n. 26 del 25 giugno 2021, che sono prorogate fino al 5 agosto 2021 compreso.

Ritenuto prioritario garantire la sicurezza degli studenti, del personale docente e ricercatore e del personale tecnico-amministrativo nel pieno rispetto delle più specifiche prescrizioni emanate in materia dalle autorità competenti, e allo stesso tempo assicurare la continuità delle attività formative, didattiche e di ricerca prevedendo una graduale ripresa delle stesse in presenza.

Visto il regolamento sulle condizioni contrattuali ed economiche dei professori di ruolo e dei ricercatori in versione vigente.

Visto il regolamento didattico generale di Ateneo e gli ordinamenti e regolamenti didattici dei singoli corsi di studio nonché i regolamenti per gli esami di profitto e gli esami finali.

Visti i regolamenti di ammissione ai corsi di studio e le disposizioni interne di Ateneo sui tirocini.

Ritenuto necessario infine coordinare tutte le misure adottate finora dall'Ateneo al fine di ottemperare al pieno rispetto delle indicazioni

Covid-19 verurachten epidemiologischen Notstands für den Zeitraum vom 07. bis 30 April 2021 angeordnet.

Mit Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 20 vom 23. April 2021 und Nr. 25 vom 18 Juni 2021 hat der Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen weitere dringende Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des durch Covid-19 verursachten epidemiologischen Notstands für den Zeitraum vom 26. April bis 31. Juli 2021 angeordnet.

Mit Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 28 vom 30. Juli 2021 hat der Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen ab dem 6. August 2021 neue Bestimmungen erlassen, welche die in den Dringlichkeitsmaßnahmen Nr. 25 vom 18. Juni 2021 und Nr. 26 vom 25. Juni 2021 vorgesehenen Bestimmungen, deren Gültigkeit bis zum 5. August 2021 verlängert wird, ersetzen.

Es wird vorausgesetzt, dass die Sicherheit der Studierenden, der Lehrenden und der Forscherinnen und Forscher und des Verwaltungspersonals unter Berücksichtigung der von den zuständigen Behörden erlassenen besonderen Bestimmungen und gleichzeitig die Aufrechterhaltung der Lehr- und Forschungstätigkeiten durch eine schrittweise Wiederaufnahme derselben in Präsenz gewährleistet sein muss.

Nach Einsichtnahme in die Regelung über die vertraglichen und wirtschaftlichen Bedingungen für Professoren auf Planstelle und für Forscher in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in die Allgemeine Studienordnung und in die Studienordnungen und Studiengangregelungen der einzelnen Studiengänge.

Nach Einsichtnahme in die Zulassungsordnungen der Studiengänge und in die geltenden Bestimmungen zu den Praktika an der Universität.

Es wird als angemessen erachtet, die bisher von der Universität ergriffenen Maßnahmen zu koordinieren, um die Vorgaben der Regierung

governative.

Tutto ciò premesso,

il Rettore dispone

di adottare le seguenti disposizioni:

Art. 1

Lezioni delle lauree triennali e magistrali

1. Tutte le lezioni del primo anno di tutti i corsi di studio (sia triennali che magistrali) saranno offerte in presenza – ove possibile e qualora l'emergenza sanitaria lo permetta. In caso contrario si svolgono a distanza, previa tempestiva comunicazione.
2. Le lezioni degli anni successivi di tutti i corsi di studio (sia triennali che magistrali) saranno offerte il più possibile in presenza – ove possibile e qualora l'emergenza sanitaria lo permetta.
3. I laboratori e le attività pratiche sono consentite in presenza qualora vengano rispettate tutte le misure di sicurezza.
4. Qualora non sia possibile la partecipazione contemporanea di tutti gli studenti alla lezione offerta in presenza, sarà assicurata la trasmissione online della stessa.

Art. 2

Dottorati di ricerca

1. Tutte le lezioni nell'ambito dei dottorati di ricerca vengono offerte in presenza – ove possibile e qualora l'emergenza sanitaria lo permetta. In caso contrario si svolgono a distanza, previa tempestiva comunicazione.
2. I soggiorni obbligatori all'estero si svolgono solo se la situazione sanitaria nel paese di destinazione lo permette. In caso contrario, il soggiorno all'estero sarà sostituito da altre attività in accordo con il supervisore e il coordinatore del corso di dottorato di ricerca.

Art. 3

Master universitari, Corsi di formazione per insegnanti, corsi di apprendimento permanente e Studium Generale

1. Le attività didattiche dei master universitari e

vollständig umzusetzen.

All dies vorausgeschickt,

verfügt der Rektor

die nachfolgenden Bestimmungen zu ergreifen:

Art. 1

Vorlesungen der Bachelor und Master

1. Alle Vorlesungen des ersten Jahres aller Studiengänge (sowohl der Bachelor als auch der Master) finden in Präsenz statt – sofern möglich und sofern es die gesundheitliche Notsituation erlaubt. Andernfalls finden sie nach vorhergehender Mitteilung online statt.
2. Die Vorlesungen der Folgejahre aller Studiengänge (sowohl der Bachelor als auch der Master) finden so weit wie möglich in Präsenz statt – sofern es möglich ist und sofern es die gesundheitliche Notsituation erlaubt.
3. Laboratorien und Übungen sind unter der Gewährleistung aller Sicherheitsvorkehrungen in Präsenz erlaubt.
4. Ist die Teilnahme aller Studierenden an einer Lehrveranstaltung gleichzeitig nicht möglich, wird eine online-Übertragung sichergestellt.

Art. 2

Doktoratsstudien

1. Alle Vorlesungen der Doktoratsstudien finden in Präsenz statt - sofern möglich und es die gesundheitliche Notsituation erlaubt. Andernfalls werden sie nach vorhergehender Mitteilung online stattfinden.
2. Die obligatorischen Auslandsaufenthalte finden nur dann statt, wenn dies die Gesundheitslage im Zielland erlaubt. Andernfalls wird der Auslandsaufenthalt in Absprache mit dem Supervisor und dem Koordinator des PhD-Programmes durch andere Tätigkeiten ersetzt.

Art. 3

Weiterbildende Master, Fortbildungslehrgänge für Lehrpersonen, Weiterbildungslehrgänge und Studium Generale

1. Die Lehrveranstaltungen im Rahmen der

dei corsi di formazione per gli insegnanti e dei corsi di apprendimento permanente possono essere svolte sia in presenza che a distanza.

2. Le lezioni dello Studium Generale possono essere svolte sia in presenza che a distanza.

Art. 4

Erasmus e Free Mover

1. Gli studenti di scambio incoming possono frequentare insegnamenti offerti in presenza - ove possibile e qualora l'emergenza sanitaria lo permetta.

Art. 5

Esami

1. Per gli insegnamenti del primo semestre 2021/2022 erogati in presenza, gli esami di profitto si svolgono in presenza ove possibile e qualora l'emergenza sanitaria lo permetta. In caso contrario si svolgono a distanza, previa tempestiva comunicazione.

2. Gli esami degli altri insegnamenti e di quelli erogati a distanza si svolgono a distanza, secondo le modalità e indicazioni definite nell'allegato 1 del presente decreto. Se più opportuno dal punto di vista didattico, il docente può offrire l'esame in presenza, con un adeguato preavviso agli studenti.

Art. 6

Esami finali

1. Gli esami finali e il conferimento del titolo di studio si svolgono in presenza qualora la situazione sanitaria lo permetta. In caso contrario si svolgono a distanza, previa tempestiva comunicazione.

Art. 7

Procedimento di ammissione

1. Il procedimento di ammissione ai Corsi di laurea triennali della Facoltà di Scienze e Tecnologie si tiene, in deroga alle disposizioni dei vigenti regolamenti, sulla base di una valutazione

weiterbildenden Master sowie für die Fortbildunglehrgänge von Lehrpersonen können sowohl in Präsenz als auch online stattfinden.

2. Die Vorlesungen des Studium Generale können sowohl in Präsenz als auch online stattfinden.

Art. 4

Erasmus e Free Mover

1. Incoming Austauschstudierende können an den Vorlesungen in Präsenz teilnehmen - sofern möglich und sofern es der gesundheitliche Notstand erlaubt.

Art. 5

Prüfungen

1. Bei Lehrveranstaltungen, die im ersten Semester 2021/2022 in Präsenz stattfinden, werden die Prüfungen in Präsenz abgehalten, sofern möglich und sofern es der Gesundheitsnotstand erlaubt. Andernfalls werden sie nach vorhergehender Mitteilung online stattfinden.

2. Für die Prüfungen der anderen Lehrveranstaltungen und jener, die online stattfinden, werden die Prüfungen online abgehalten, gemäß den im Anhang 1 des vorliegenden Dekretes vorgesehenen Methoden und Bestimmungen. Falls es das didaktische Konzept erfordert, kann der Dozent eine Prüfung in Präsenz anbieten, mit entsprechender Vorankündigung an die Studierenden.

Art. 6

Abschlussprüfungen

1. Die Abschlussprüfungen und die Vergabe der Titel finden in Präsenz statt, wenn es die gesundheitliche Situation erlaubt. Andernfalls werden sie nach vorhergehender Mitteilung online stattfinden.

Art. 7

Auswahlverfahren

1. Das Auswahlverfahren für die Bachelor an der Fakultät für Naturwissenschaften und Technik findet, in Abweichung zu den geltenden Regelungen, aufgrund einer Bewertung der

del curriculum scolastico.

Schulkarriere statt.

Art. 8
Tirocini

1. I tirocini saranno avviati in loco, forma mista e in telelavoro.
2. II tirocinio potrà essere svolto in loco, a condizione che:
 - a) le disposizioni di legge locali, nazionali ed estere lo consentano e
 - b) siano rispettate rigorose precauzioni di sicurezza.

Art. 8
Praktika

1. Die Praktika finden vor Ort, in gemischter Form oder in Telearbeit statt.
2. Das Praktikum kann vor Ort stattfinden sofern
 - a) die lokalen, nationalen und ausländischen Gesetze dies zulassen und
 - b) strenge Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden.

Art. 9
Corsi e esami di lingua

1. I corsi di lingua intensivi pre-semestre per le matricole si terranno in presenza. I corsi di lingua intensivi di settembre per gli studenti di anni successivi al primo si terranno online. Tutti gli altri corsi di lingua si terranno - ove possibile - in presenza.
2. Gli esami di lingua per tutti gli studenti si terranno - ove possibile - in presenza.

Art. 9
Sprachkurse und Sprachprüfungen

1. Die Vorsemerster-Intensivsprachkurse für Erstsemester finden in Präsenz statt. Die September-Intensivsprachkurse für die Studierenden der höheren Studienjahre finden online statt. Alle anderen Sprachkurse finden - sofern möglich - in Anwesenheit statt.
2. Die Sprachprüfungen für alle Studierenden finden - sofern möglich - in Präsenz statt.

Art. 10
Corsi preparatori (precorsi)

1. I corsi preparatori (precorsi) offerti dalle Facoltà si terranno in presenza ove possibile e qualora l'emergenza sanitaria lo permetta.

Art. 10
Vorbereitungskurse

1. Die von den Fakultäten angebotenen Vorbereitungskurse werden in Präsenz abgehalten, sofern möglich und sofern es die gesundheitliche Notlage erlaubt.

Art. 11
Ricevimento studenti

1. Il ricevimento degli studenti si tiene sia in presenza che a distanza.

Art. 11
Sprechstunden für Studierende

1. Die Sprechstunden für Studierende finden sowohl in Präsenz als auch online statt.

Art. 12
Disposizioni finali

1. Le modalità di svolgimento delle lezioni e degli esami a distanza, nonché le indicazioni in merito alla privacy e sul diritto d'autore nelle lezioni a distanza sono definite nell'allegato al presente decreto.
2. Le presenti misure che derogano alle

Art. 12
Schlussbestimmungen

1. Die Abwicklung des Fernunterrichts und der online-Prüfungen sowie die Bestimmungen zu Datenschutz und Urheberrecht bei online-Lehrveranstaltungen werden in der Anlage zum vorliegenden Dekret definiert.
2. Die gegenständlichen Bestimmungen, welche

disposizioni contenute nei regolamenti attualmente in vigore presso unibz hanno validità per la durata del periodo di emergenza sanitaria da Covid-19.

3. Nel caso in cui lo stato di emergenza al 31 dicembre 2021 dovesse essere prorogato, le presenti disposizioni si applicano fino alla fine del primo semestre dell'anno accademico 2021/2022.

von den derzeit an der unibz geltenden Regelungen abweichen, sind für die Dauer des Gesundheitsnotstandes Covid-19 in Kraft.

3. Sollte der Ausnahmezustand am 31. Dezember 2021 verlängert werden, gelten diese Bestimmungen bis zum Ende des ersten Semesters des akademischen Jahres 2021/2022.

Il Rettore/Der Rektor
Prof. Paolo Lugli

Firmato digitalmente - Digital unterzeichnet

Bolzano, data della registrazione

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla notifica o dalla pubblicazione dello stesso.

Bozen, Datum der Registrierung

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Zustellung oder Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden.